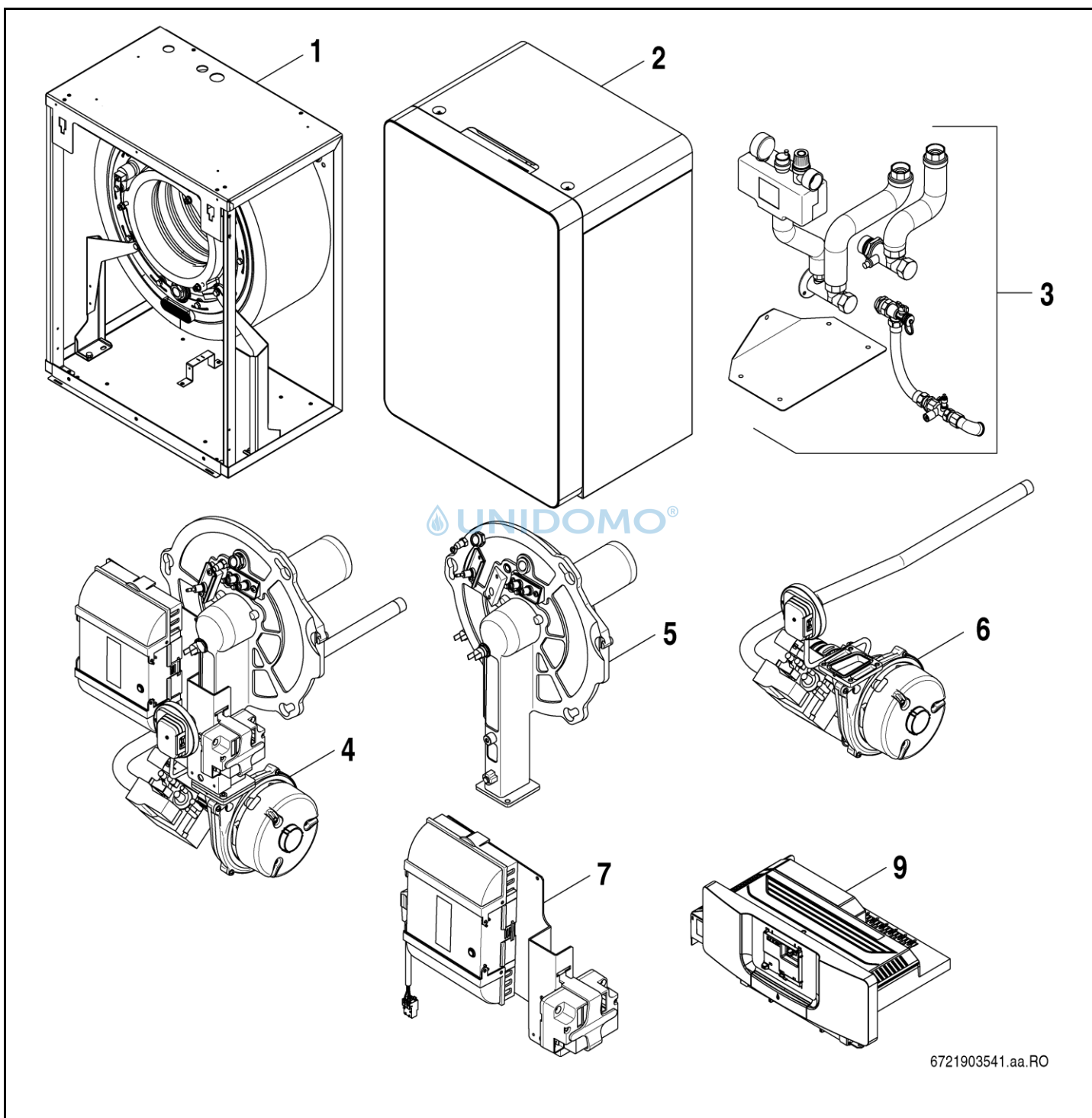


GC8000iF

15-50 kW





[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση
Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[il] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საბუნებრივებისთვის დაშვებული კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti žiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

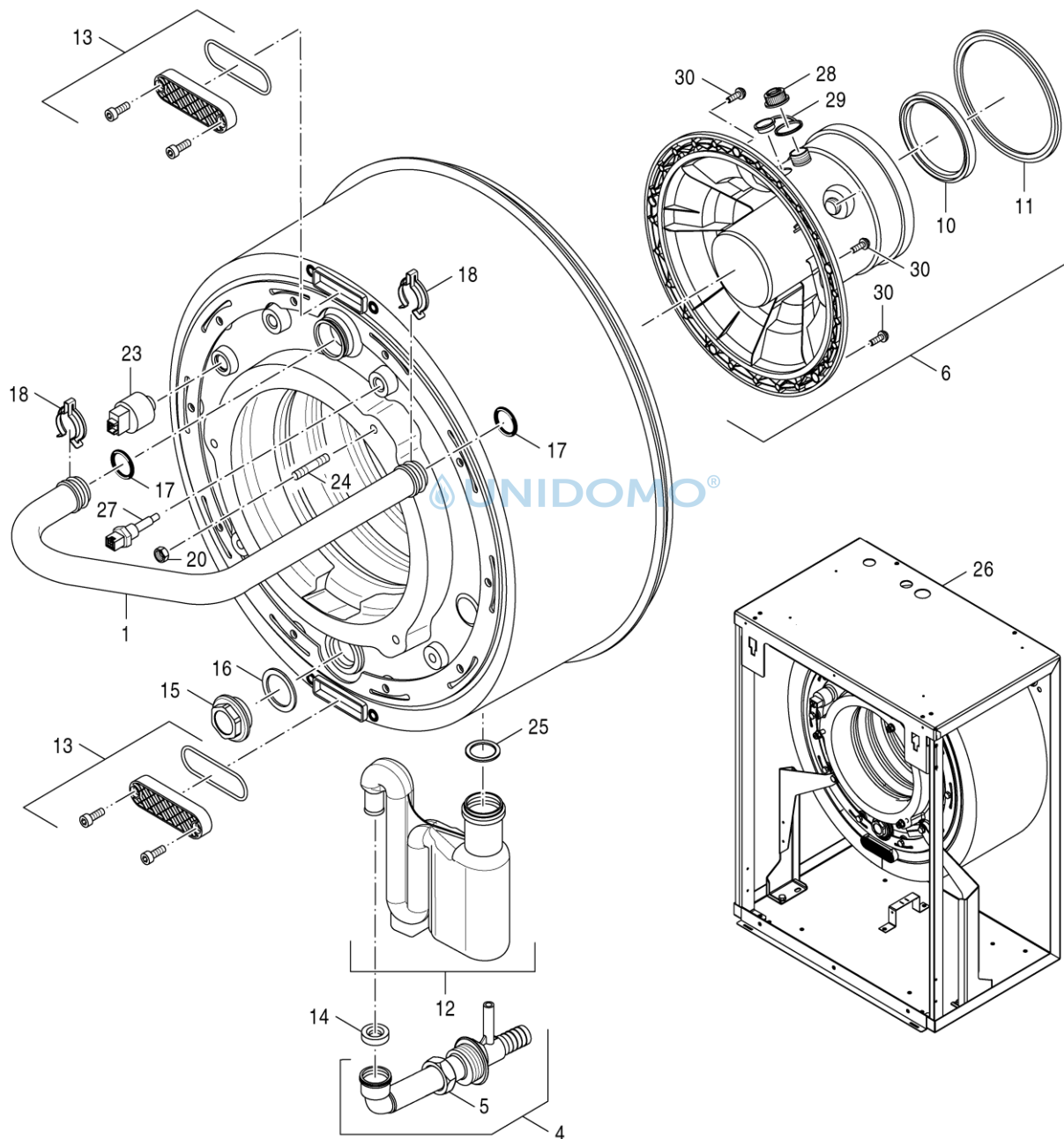
必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تشکرات مهم دربارہ نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.



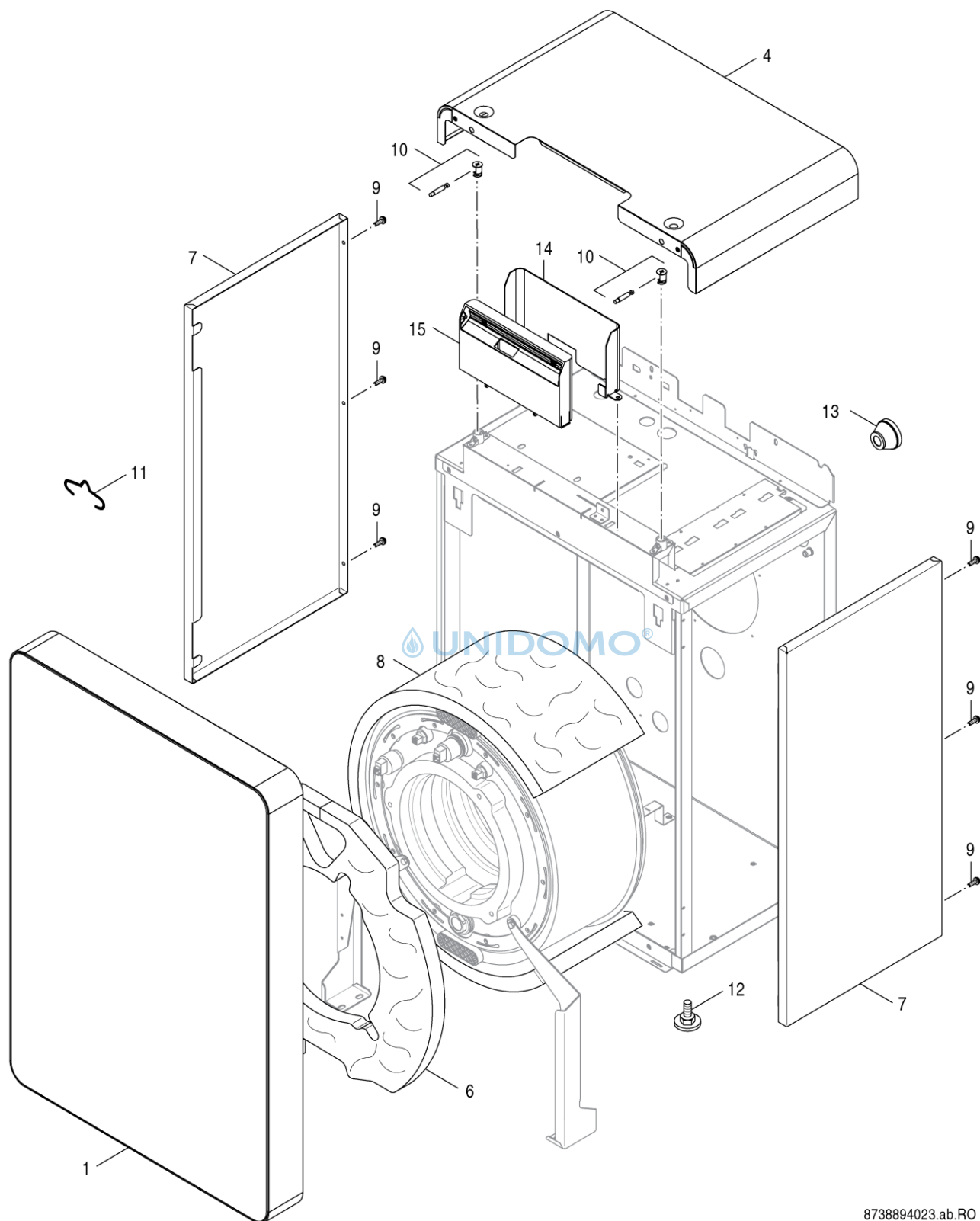
8738894022.ab.RO

1

Kesselblock GC8000iF
Boiler block GC8000iF
Bloc chaudiere GC8000iF
Corpo caldaia GC8000iF
Cuerpo caldera GC8000iF
Ketelblok GC8000iF

GC 8000 iF
15-50 kW

[illegible]



8738894023.ab.RO

2

Verkleidung GC8000iF
Casing GC8000iF
Habilage GC8000iF
Rivestimento GC8000iF
Remiento GC8000iF
Mantel GC8000iF

GC 8000 iF
15-50 kW

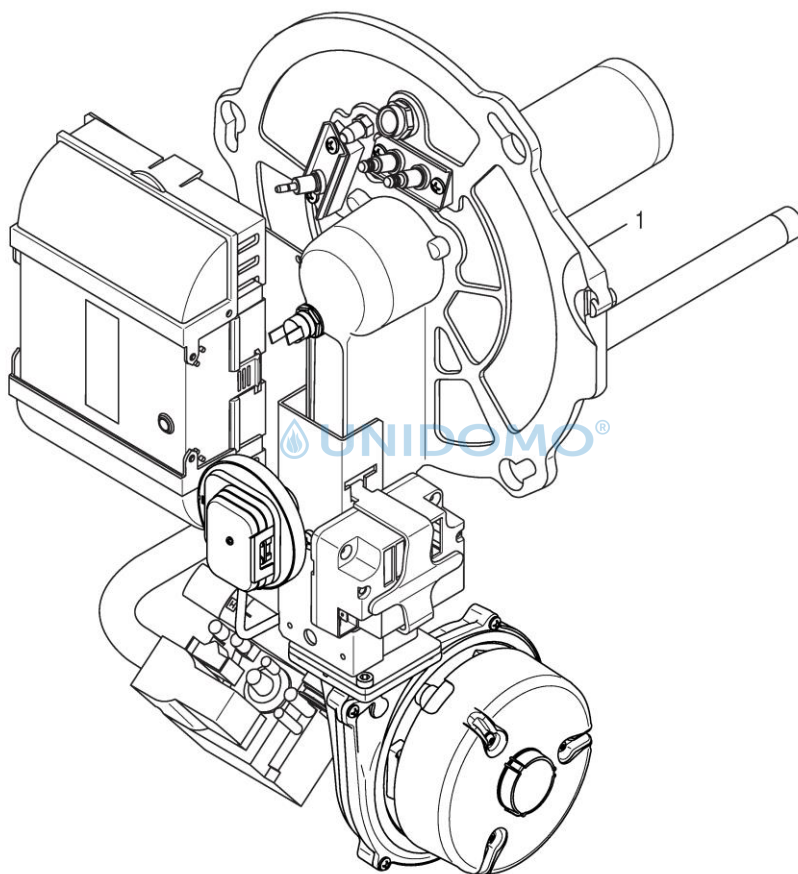
[illegible]

Verkleidung GC8000iF
Casing GC8000iF
Habilage GC8000iF
Rivestimento GC8000iF
Remiento GC8000iF
Mantel GC8000iF

2



3



8738893712.aa.RO

4

Brennervarianten
burner versions
variantes de brûleur
varianti del bruciatore
variantes de quemadores
brandervarianten

GC 8000 iF
15-50 kW

[illegible]

Brennervarianten
burner versions
variantes de brûleur
varianti del bruciatore
variantes de quemadores
brandervarianten

4

[illegible]

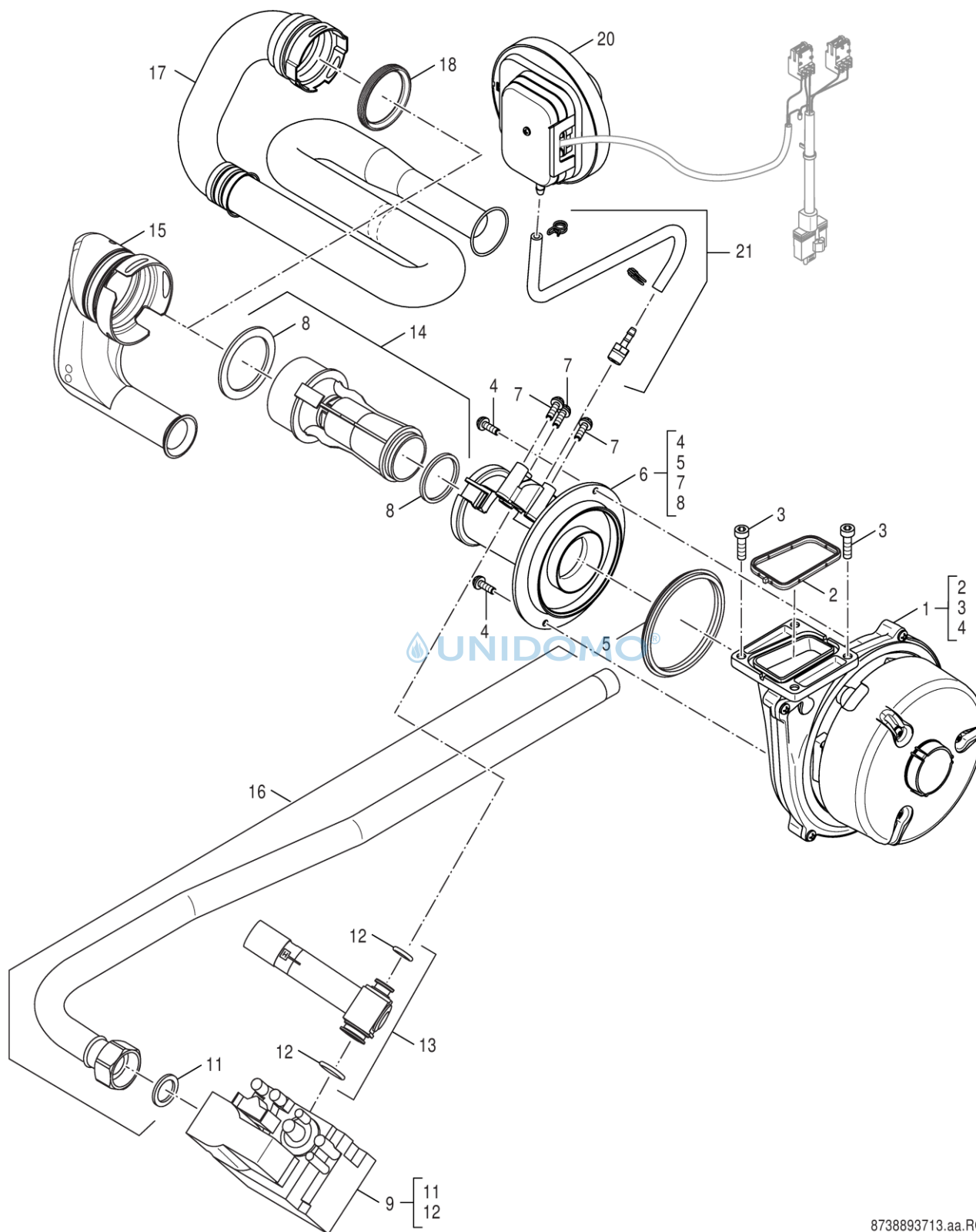
Brennstab/Elektrode
burner rod/electrode
rampe de combustion/électrode
torcia del bruciatore/Elettrodo
barra combustible/electrodo
Staafrander/elektrode

5

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Onderdelenlijst



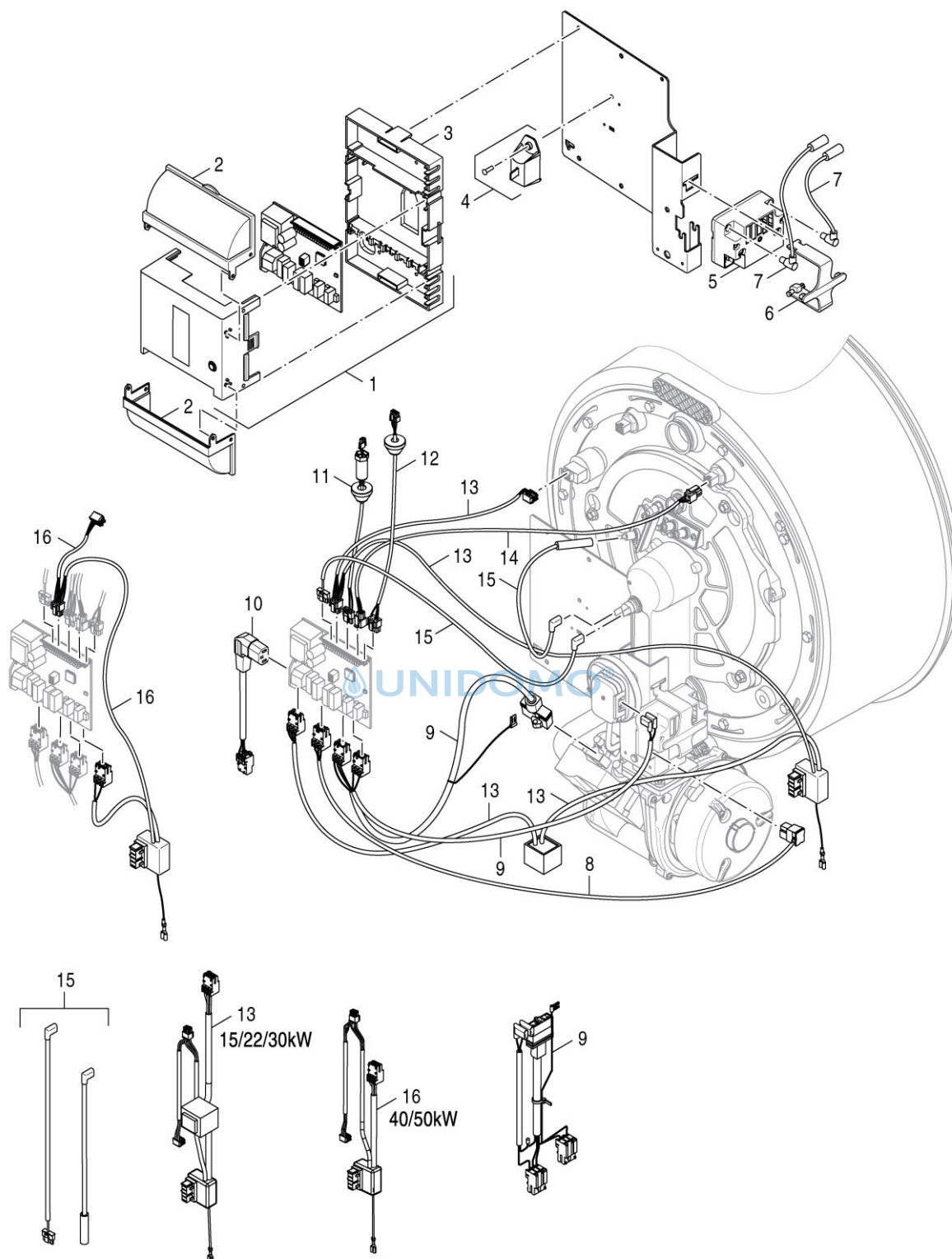
8738893713.aa.RO

6

Gasarmatur/Gebälse
gas valve/fan
bloc gaz/Ventilateur
Gruppo gas/Ventilatore
válvula del gas/ventilador
Gasblok/ventilator

GC 8000 iF
15-50 kW

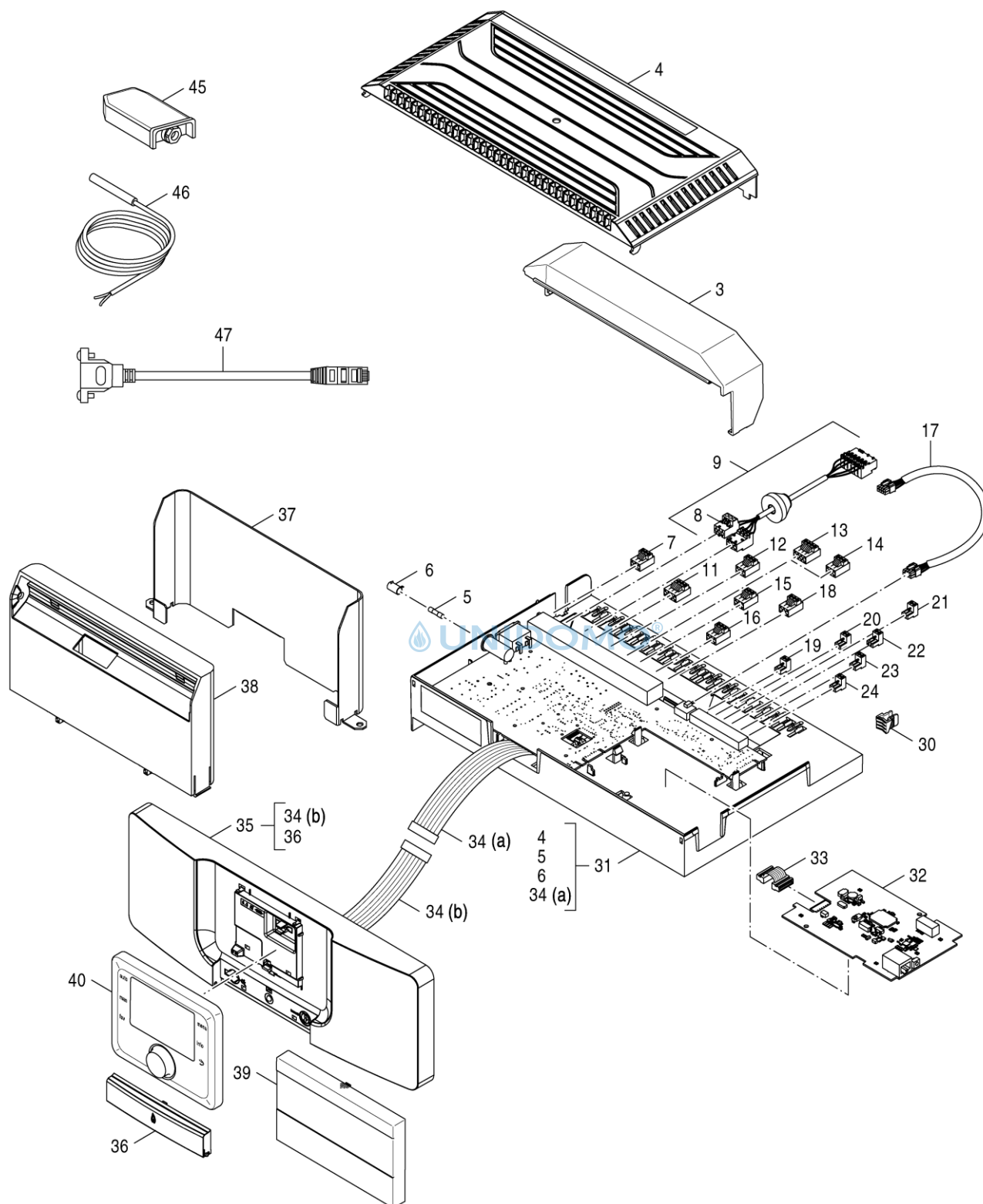
6



8738893714.ab.RO

[illegible]

Safe
Safe
Safe
Safe
Safe
Safe



6721903518.aa.RO

GC 8000 iF
15-50 kW

9

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
1	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Pipe 5sec VK	Tube VK	Tubo VK	Tubo VK	Buis VK
1	Pipe 6sec VK	Tube VK	Tubo VK	Tubo VK	Buis VK
1	Pipe 10 sec VK	Tube VK	Tubo VK	Tubo VK	Buis VK
4	Pipe drain	Évacuation des condensats	Scarico condensa	Drenaje de condensado	Condensafvoer
5	Nut PG29	Contre-écrou	Controdado	Contratuerca	Borgmoer
6	Flue outlet concentric 80/125 oil V3 SP	Raccordement ventouse 80/125 oil V3	Tronchetto combusti 80/125 oil V3	Colector de salida de gases 80/125 oil V	Rookgasaansluiting 80/125 oil V3
10	Seal	Joint	Guarnizione	junta	pakking
11	Seal	Joint	Guarnizione	Seal	pakking
12	Syphon	Siphon	Sifone	Sifón	Sifon
13	Cover - Service Access	Couvercle	Coperchio	Tapa	Afdekdeksel
14	Sealing (5x)	Joint DN 18 (5x)	Guarn. anello con spig. di ten. DN18(5x)	Junta DN18 (5x)	Dichtingsring (5x)
15	Plug G 1	BOUCHON G1	Tappo	Tapon G1	Stop
16	Gasket D33x44x2mm	Joint D33x44x2mm	Guarnizione	Junta	Pakking
17	O-ring D28x3mm 70EPDM/281 pckd	Joint torique D28x3 70EPDM/281	O-ring	Anillo tórico	O-ring
18	Spring d=38,2/28	Pince # ressort d=38,2/28	Molla	Clip de la primavera d=38,2/28	Veerklem
20	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Dado esagonale DIN6923 M8 A3K (10x)	Tuerca hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	Zeskantmoer DIN6923 M8 A3K (10x)
23	Switch PressureTyp 505.91570 packed	Transmetteur pression typ 505.91570	Transmetteur pression Typ 505.91570 verp	presostato de Seguridad GB312	TRANSMETTEUR PRESSION TYP 505.91570
24	Pin screw DIN939 M8x20 h-g steel	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
25	Seal condensate trap (5x)	Joint tube syphon (5x)	Anello di tenuta del tubo per cond. (5x)	Junta sifón (5x)	Pakkingring sifon (5x)
26	Boiler Block CLA DNA 15kW V2 sp	Bloc chaudi#re CLA DNA 15kW V2	Corpo caldaia CLA DNA 15kW V2	Cuerpo de caldera CLA DNA 15kW V2	Ketelblok CLA DNA 15kW V2
26	Boiler Block CLA DNA 22kW V2 sp	Bloc chaudi#re CLA DNA 22kW V2	Corpo caldaia CLA DNA 22kW V2	Cuerpo de caldera CLA DNA 22kW V2	Ketelblok CLA DNA 22kW V2
26	Boiler Block CLA DNA 30kW V2 sp	Bloc chaudi#re CLA DNA 30kW V2	Corpo caldaia CLA DNA 30kW V2	Cuerpo de caldera CLA DNA 30kW V2	Ketelblok CLA DNA 30kW V2
26	Boiler Block CLA DNA 40kW V2 sp	Bloc chaudi#re CLA DNA 40kW V2	Corpo caldaia CLA DNA 40kW V2	Cuerpo de caldera CLA DNA 40kW V2	Ketelblok CLA DNA 40kW V2
26	Boiler Block CLA DNA 50kW V2 sp	Bloc chaudi#re CLA DNA 50kW V2	Corpo caldaia CLA DNA 50kW V2	Cuerpo de caldera CLA DNA 50kW V2	Ketelblok CLA DNA 50kW V2
27	Sensor boiler G1/4 45lang	Sonde chaudiere g1/4 GB402	Sonda Caldaia G1/4 45mm	Sensor de caldera	Ketelvoeler G(B)135
28	Sample point cap	Capot de protection	Calotta	Capuchón protector	Beschermkap
29	Plug	Bouchon	Tappo	Tapon	Stop
30	Screw pan head ST3,9x20 A2K (10x)	Vis ST3,9x20 A2k (10x)	Vite St3,9x20 A2k (10x)	Tornillo ST3,9x20 A2k (10x)	Schroef met vlakke kop ST3,9x20 A2K(10x)
2	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	FRC GC8000IF sp	Panneau avant GC8000if V2	Parete anteriore GC8000IF V2	Pared delantero GC8000if V2	Voorwand GC8000IF V2
4	Hood outside GC8000IF 15-30kW sp	Capot extérieur GC8000IF 15-30kW V2	Coperchio esterno GC8000IF 15-30kW V2	Carcasa exterior GC8000IF 15-30kW V2	Afdekkap buiten GC8000IF 15-30kW V2
4	Hood outside GC8000IF 40-50kW sp	Capot extérieur GC8000IF 40-50kW V2	Coperchio esterno GC8000IF 40-50kW V2	Carcasa exterior GC8000IF 40-50kW V2	Afdekkap buiten GC8000IF 40-50kW V2
6	Insulation front	Isolation avant	Coibentazione anteriore	Aislamiento delante	Isolatie Voor
7	Sheet ri/le 15-22-30kW	Face latérale 15-22-30kW	Parete laterale 15-22-30kW	Pared lateral 15-22-30 kW	Zijwand 15-22-30KW
7	Sheet ri/le 40-50kW	Face latérale 40-50kW	Parete laterale 40-50kW	Pared lateral 40-50kW	Zijwand 40-50kW
8	Insulation Block 5sec	Isolation bloc	Coibentazione bloco	Aislamiento tajo	isolatie blok
8	Insulation Block 6sec	Isolation bloc	Coibentazione bloco	isolatie blok	isolatie blok
8	Insulation Block 10sec	Isolation bloc	Coibentazione bloco	Aislamiento tajo	isolatie blok
9	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	Vis # t#te plate ST3,9 (10x)	Vite a testa piana ST3,9x9,5 (10x)	Tornillo avellanado ST3,9x9,5 (10x)	Schroef met vlakke kop ST3,9x9,5 (10x)
10	Installation kit panel front XC8000F	Kit de montage panneau avant XC8000F	Set di montaggio parete anteriore	Juego de montaje pared delantero	Montageset voorwand XC8000F
11	Insulation Clamp (10x)	Ressorts de retenue d 0.8 (10x)	Molla di tenuta (10x)	Muelle tensor para aislamientos (10x)	Borgveer (10x)
12	Device feet M10x51mm (Set 4 pc.)	Pied ballon m10x51mm (4x)	Piedini app. M10x51mm (4x)	Tornillos niveladores caldera/acum. (4x)	Regelb. voetjes M10x52 (4) vr LT/L/S115
13	Hose D46 / 4019	Entrée de câble	Ingresso cavi	Entrada de cable	Kabeldoorvoer
14	Sheet cover for HMI V2 sp	Tôle de recouvrement HMI V2	Pannello di copertura HMI V2	Chapa de recubrimiento HMI V2	Afdekplaat HMI V2
15	Housing Holder DNA RAL 7040 sp	Boîtier support DNA RAL 7040	Involucro supporto DNA RAL 7040	Carcasa soporte DNA RAL 7040	Behuizing steun DNA RAL 7040
3	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Fitting G11/2 with sleeve G3/4 VL SP	Taccord en T G11/2/manchon G3/4 VL	Raccordo a T G11/2/manicotto G3/4 VL	Pieza en T G11/2/manguito G3/4 VL	T-stuk G11/2/mof G3/4 VL
1	T-Piece G1 with sleeve G3/4 VL V3 sp	Raccord en T G1 Manchon G3/4 V3	Raccordo a T G1 Manicotto G3/4 V3	Pieza en T G1 Manguito G3/4 V3	T-stuk G1 Mof G3/4 V3
2	Seal D27x38x2 DVGW packed	Joint D27x38x2mm C4400 Klinger SIL	Guarnizione 27x38x2mm C4400 Klinger SIL	Junta D27x38x2mm DVGW verde	Dichting 27x38x2mm voor gasbuis
2	Gasket D32x44x2mm C4400 Klinger SIL, pck	Joint D32x44x2mm	Guarnizione	Junta	Pakking D32x44x2
4	Gasket D17x24x2mm C4400 Klinger SIL, vert	Joint D17x24x2mm C4400 Klinger SIL, vert	Guarnizione	Junta	Afdichting
5	T-Stück G1 with O-Ring RL	Taccord en T G1 RL	Raccordo a T G1 RL	Pieza en T G1 RL	T-stuk G1 RL
5	Fitting G11/2 with sleeve G1/4 RL spare	Taccord en T G11/2/manchon G1/4 RL	Raccordo a T G11/2/manicotto G1/4 RL	Pieza en T G11/2/manguito G1/4 RL	T-stuk G11/2/mof G1/4 RL
6	Sealing ring D32x44x2mm (5x) EPDM	Joint d'étanchéité D32x44x2mm EPDM	Guarnizione D32x44x2mm EPDM	junta D32x44x2mm EPDM	pakking D32x44x2mm EPDM
6	O-ring 29,82x2,62 EPDM (x5) packed	Joint torique 37x3 EPDM (x5)	O-ring 29,82x2,62 EPDM (x5)	Anillo tórico 29,82x2,62 EPDM (x5)	O-ring 29,82x2,62 EPDM (x5)
7	Cap G1 1/2x16 with Gasket	Bouchon G1 1/2x16 avec joint	Tappo	Tapa	Beschermkapje

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
7	Cover G1" packed	Capuchon G1"	Tappo G1"	Tapa G1"	Kapje G1"
8	Nipple double G1x31 with o-ring	Double mamelon	Doppio capezzolo	Doble pezón	Dubbele nippel
9	Valve Fill and drain G1xG3/4 packed	robinet remplissage et vidange G1xG3/4	rubinetto di carico e scarico	llave de llenado y vaciado	vul- en aftapkraan
10	Tube flute steel DN16 1000mm packed	Flexible métallique DN16 1000mm	Tubo metallico ondulado DN16 1000mm	Manguera ondulada de metal DN16 1000mm	Flexibele leiding DN16 1000mm
11	Cap valve flat sealing 3/4x3/4	Soupape	Tappo della valvola	Tapa de la válvula	Ventieldop
12	Accessory base plate expansion tank	Plaque de jonction vase d'expansion	Lamierino vaso di espansione	Placa de unión vaso de expansi#n	Houderplaat expansievat
13	O-ring 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	Joint torique 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	O-ring 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	Anillo tórico 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	O-ring 22x2,5 70EPDM/281 (5x)
14	Seal D19x24.3x2mm AFM34 (5x)	Joint D19x24.3x2mm AFM34 (5x)	Guarnizione D19x24.3x2mm AFM34 (5x)	Junta D19x24.3x2mm AFM34 (5x)	pakking D19x24.3x2mm AFM34 (5x)
15	Fitting Connection G1-G1	Raccord sonde sanitaire	Serraggio a vite	Unión roscada	Schroefkoppeling
16	Seal D24x30.5x2 AFM34 (1x) packed	Joint D24x30.5x2 AFM34 (1x)	Guarnizione D24x30.5x2 AFM34 (1x)	Junta D24x30.5x2 AFM34 (1x)	Pakking D24x30.5x2 AFM34 (1x)
17	Double nipple G1x33 flat sealing	Nipple double G1x33mm (étanche)	Nipples doppio G1x33mm (a guarnizione pi	Racor doble G1x33 cn junta plana	Dubbele nippel
18	KSS Manifolds	Collecteur KSS	KSS Collettori	KSS Colectores	KSS Manifolds
19	Pipe BSS2 /BSS5 G3/4	Tube BSS2 /BSS5 G3/4	Tubo BSS2 /BSS5 G3/4	Tubo BSS2 /BSS5 G3/4	Buis BSS2 /BSS5 G3/4
20	Gasket D17x24x2mm C4400 Klinger SIL	Joint D17x24x2mm C4400 Klinger SIL, vert	Guarnizione	Junta	Afdichting
20	Gasket D17x24x2 AFM34 (x10)	Joint D17x24x2 AFM34 (10x)	Guarnizione D17x24x2 AFM34 (10x)	Junta D17x24x2 AFM34 (10x)	Afdichting D17x24x2 AFM34
21	Insulation KSS distributor	Isolation	Coibentazione	Aislamiento	Isolatie
22	Air_vent automatic purging system 3/8"	Pot de ventilateur 3/8"	Valvola di sfiato 3/8"	Separador de aire 3/8"	Ontluchtingsdeksel 3/8"
23	Connector pipe RK G1 1/4" 142x206	Tuyau de raccordement RK	Tubo di raccordo RK	Tubería de conexión RK	Aansluitbuis RK
23	Pipe RK G11/2 cpl	Tube RK G1 1/2	Tubo RK G1 1/2	Tubo RK G1 1/2	Buis RK G1 1/2
24	Connector pipe VK G1 1/4" 222x206	Tuyau de raccordement VK	Tubo di raccordo VK	tubería de conexión VK	Aansluitbuis VK
24	Pipe VK G11/2 cpl	Tube VK G1 1/2	Tubo VK G1 1/2	Tubo VK G1 1/2	Buis VK G1 1/2
26	Locking cap G3/4 m. Gasket	Clapet de fermeture G3/4 avec joint	Calotta	Cap	Cap
27	SENSOR G1/4 45LG	Sonde temperature g1/4 45lg	SENSOR G1/4 45LG	Sensor individual G1/4 45mm GB312	Voeler GB312 G1/4 45lg
28	Switch Gas pressure DL10KH-6WZ sp	Gaz contact # pression DL10KH-6WZ	Gas pressostato DL10KH-6WZ	Gas presostato DL10KH-6WZ	Gas drukverschillschakelaar DL10KH-6WZ
29	Connecting kit DL10KH-6WZ sp	Kit de raccordement DL10KH-6WZ	Set di collegamento DL10KH-6WZ	Juego de conexión DL10KH-6WZ	Aansluiting set DL10KH-6WZ
	Logafix Membran-sec.val.1/2" 3,0 bar	Soupape de securite logafix 1/2 3.0 bar			
	Pressure gauge for closed conn.,	Manometre pr install fermees 2.5 bar	Manometro 2,5bar 63mm AE D3/8"U	Manómetro 2,5bar 63mm AE D3/8"U	Manometer 2,5bar 63mm AE D3/8"U
4	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Burner gas VM1.2 15kW sp	br#leur gaz VM1.2 15kW	bruciatore a gas VM1.2 15kW	quemador de gas VM1.2 15kW	brander VM1.2 15kW
1	Burner gas VM1.2 22kW sp	br#leur gaz VM1.2 22kW	bruciatore a gas VM1.2 22kW	quemador de gas VM1.2 22kW	brander VM1.2 22kW
1	Burner gas VM1.2 30kW sp	br#leur gaz VM1.2 30kW	bruciatore a gas VM1.2 30kW	quemador de gas VM1.2 30kW	brander VM1.2 30kW
1	Burner gas VM1.2 40kW sp	br#leur gaz VM1.2 40kW	bruciatore a gas VM1.2 40kW	quemador de gas VM1.2 40kW	brander VM1.2 40kW
1	Burner gas VM1.2 50kW sp	br#leur gaz VM1.2 50kW	bruciatore a gas VM1.2 50kW	quemador de gas VM1.2 50kW	brander VM1.2 50kW
5	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	burner rod VM1.0 22/VM1.1 30kW	rampe de combustion VM1.0 22/VM1.1 30kW	torcia del bruciatore VM1.0 22/VM1.1 30k	barra combustible VM1.0 22/VM1.1 30kW	staafbrander VM1.0 22/VM1.1 30kW
1	burner rod 40/50kW	rampe de combustion 40/50kW	torcia del bruciatore 40/50kW	barra combustible 40/50kW	staafbrander 40/50kW
1	burner tube VM1.1 15kW sp	rampe de combustion VM1.1 15kW	torcia del bruciatore VM1.1 15kW	barra combustible VM1.1 15kW	staafbrander VM1.1 15kW
1	burner tube VM1.1 40kW sp	rampe de combustion VM1.1 40kW	torcia del bruciatore VM1.1 40kW	barra combustible VM1.1 40kW	staafbrander VM1.1 40kW
2	Seal Burner tube	JOINT BRULEUR	Guarnizione Raccordo bruciatore	Junta ca#ón quemador	Dichting voor branderstaaf
3	Screw Ejot Altracs M6x14 (10x)	vis Ejot Altracs M6x14 (10x)	Vite Ejot Altracs M6x14 (10x)	tornillo Ejot Altracs M6x14 (10x)	schroef Ejot Altracs M6x14 (10x)
4	Insulation burner flange 15-40kW	Isolation bride de bruleur 15-40kW	Coibentazione Flangia 15-40kW	Aislamiento Brida Quemador 15-40kW	Isolatie Aansluitflens 15-40kW
5	Ceramic adhesives Thermofix tube 115gr	Céramique COLLE THERMOFIX TUBE 115 GR.	Ceramica Adesivo Thermofix 115gr.	Pegamento cerámico tubo de 115 gr.	Keramiek Lijm Thermofix 115gr.
6	Ignition 15-50kW spare part	électrode d'allumage VM1.0 15-50kW	elettrodo di accensione VM1.0 15-50kW	electrodo de encendido VM1.0 15-50kW	ontstekingselektrode VM1.0 15-50kW
7	Screw DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x)	Vis # t#ite bombée DIN 7985 M4x10 8.8A3K	Vite DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x)	tornillo DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x)	schroef DIN7985 M4x10 8.8A3K (4x)
8	Seal electrode (2x)	Joint électrode (2x)	Guarnizione Elettrodo (2x)	Junta electrodo (2x)	Pakking elektrode (2x)
9	electrode ionisation VM1.1 15-50kW sp	électrode de contrôle VM1.1 15-50kW	elettrodo di controllo VM1.1 15-50kW	electrodo de control VM1.1 15-50kW	ionisatie-elektrode VM1.1 15-50kW
10	Glass_sight M16x1 kpl	verre du viseur M16x1	vetrino M16x1	mirilla M16x1	kijkglas M16x1
11	Pressure Test Point G1/8	CAPTEUR DE PRESSION GB402 G1/8"	Presa pressione G1/8"	Juego toma presiones G1/8	Drukmeetnippel G1/8"
12	O-ring 253,37 x 5,33	Joint torique 253,37 x 5,33	Anello tenuta 253,37 x 5,33	Anillo tórico 253,37 x 5,33	O-ring 253,37 x 5,33
6	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	Fan PEBM D118 AC230 50 070W PWM MC spare	Ventilateur PEBM D118 AC230 50 070W PWM	ventilatore PEBM D118 AC230 50 070W PWM	Ventilador PEBM D118 AC230 50 070W PWM	Ventilator PEBM D118 AC230 50 070W PWM
1	Fan P EBM D118 AC230 50 120W PWM spare	ventilateur P EBM D118 AC230 50 120W PWM	ventilatore P EBM D118 AC230 50 120W PWM	ventilador P EBM D118 AC230 50 120W PWM	ventilator P EBM D118 AC230 50 120W PWM
2	Seal centrifugal blower	Joint ventilateur	Ventola della guarnizione	Ventilador de la Junta	Afdichting Voor Ventilator
3	Screw Ejot Altracs M6x14 (10x)	vis Ejot Altracs M6x14 (10x)	Vite Ejot Altracs M6x14 (10x)	tornillo Ejot Altracs M6x14 (10x)	schroef Ejot Altracs M6x14 (10x)
4	Screw 40x8/7 TORX (10x)	Vis 40x8/7 TORX (10x)	Vite 40x8/7 TORX (10x)	Tornillo 40x8/7 TORX (10x)	Schroef 40x8/7 TORX (10x)
5	Gasket Venturi casing	Joint carter Venturi	Guarnizione Venturi Involucro	Junta carcasa Venturi	Pakking Venturi-behuizing
6	venturi housing VM1.1 sp	Venturi Carter VM1.1	Venturi Involucro VM1.1	Venturi carcasa VM1.1	Venturi behuizing VM1.1

Übersetzungsliste List of translations		Liste des traductions Traduzione delle descrizioni		Lista de traducciones Vertalinglijst	
Pos	Description	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
7	screw M5x60 gasvalve (10x) sp	vis M5x60 (10x)	vite M5x60 (10x)	tornillo M5x60 (10x)	schroef M5x60 (10x)
8	Sealing set (2x5x)	Lot de joints plats (2x5x)	Set guarn.piatte l'ugello dell'aria(2x5x)	Juego de juntas (2x5x)	Dichtingsringen set (2x5x)
9	Valve Gas SIT848 Sigma 3/4" flw adjuster	Soupape gaz SIT848 3/4" flw adjuster	Rubinetto gas SIT848 3/4" flw adjuster	válvula de gas SIT848 3/4" flw adjuster	gasklep SIT848 3/4" flw adjuster
9	gasvalve SIT848 Sigma 3/4" flw adj V2 sp	soupape gaz SIT848 3/4" flw adj V2	Rubinetto gas SIT848 3/4" flw adj V2	válvula de gas SIT848 3/4" flw adj V2	gasklep SIT848 3/4" flw adj V2
11	Gasket D17x24x2 AFM34 (x10)	Joint D17x24x2 AFM34 (10x)	Guarnizione D17x24x2 AFM34 (10x)	Junta D17x24x2 AFM34 (10x)	Afdichting D17x24x2 AFM34
12	O-ring set orifice (5x)	Lot de joints toriques injecteur gaz	Set O-ring dell'ugello del gas	Juego juntas tóricas para orificio (5x)	O-ring set restrictie
13	adaptor gas valve ass 1 sp	adaptateur soupape gaz 1	adattore Rubinetto gas 1	adaptador válvula de gas 1	adapter gasklep 1
13	adaptor gas valve ass 3 sp	adaptateur soupape gaz 3	adattore Rubinetto gas 3	adaptador válvula de gas 3	adapter gasklep 3
13	adaptor gas valve ass 5 sp	adaptateur soupape gaz 5	adattore Rubinetto gas 5	adaptador válvula de gas 5	adapter gasklep 5
13	adaptor gas valve ass 2 sp	adaptateur soupape gaz 2	adattore Rubinetto gas 2	adaptador válvula de gas 2	adapter gasklep 2
13	adaptor gas valve ass 4 sp	adaptateur soupape gaz 4	adattore Rubinetto gas 4	adaptador válvula de gas 4	adapter gasklep 4
14	Venturi 24/30kW (423.072A)	Injecteur air g20/g25 24/30 kW	Venturi	Tobera Venturi 423.072A	Venturi G20/25
14	Venturi	Injecteur d'air G20 et G25	Venturi 20,5mm G20/G25/G31	Tobera Venturi 423.170A	Venturi
14	Venturi element	Venturi	Venturi	Venturi	Venturi
14	Venturi VM1.1 15kW sp	Injecteur d'air VM1.1 15kW	Venturi VM1.1 15kW	Tobera Venturi VM1.1 15kW	Venturi VM1.1 15kW
14	venturi VM1.1 22kW sp	Injecteur d'air VM1.1 22kW	Venturi VM1.1 22kW	Tobera Venturi VM1.1 22kW	Venturi VM1.1 22kW
15	Suction pipe	Tuyau d'aspiration du ventilateur	Tubo di aspirazione del ventilatore	Tubo de aspiración de aire del	Luchtaanzuigpijp
16	pipe conn VM1.1 15kW sp	Raccordement VM1.1 15kW	Raccordo VM1.1 15kW	conexión de gas VM1.1 15kW	gasaansluiting VM1.1 15kW
16	pipe conn VM1.1 22/30kW sp	Raccordement VM1.1 22/30kW	Raccordo VM1.1 22/30kW	conexión de gas VM1.1 22/30kW	gasaansluiting VM1.1 22/30kW
16	pipe conn VM1.1 40/50kW sp	Raccordement VM1.1 40/50kW	Raccordo VM1.1 40/50kW	conexión de gas VM1.1 40/50kW	gasaansluiting VM1.1 40/50kW
16	pipe conn VM1.1 15kW V2 sp	Raccordement VM1.1 15kW V2	Raccordo VM1.1 15kW V2	conexión de gas VM1.1 15kW V2	gasaansluiting VM1.1 15kW V2
16	pipe conn VM1.1 22/30kW V2 sp	Raccordement VM1.1 22/30kW V2	Raccordo VM1.1 22/30kW V2	conexión de gas VM1.1 22/30kW V2	gasaansluiting VM1.1 22/30kW V2
16	pipe conn VM1.1 40/50kW V2 sp	Raccordement VM1.1 40/50kW V2	Raccordo VM1.1 40/50kW V2	conexión de gas VM1.1 40/50kW V2	gasaansluiting VM1.1 40/50kW V2
17	Fan pipe	Tuyau d'aspiration ventilateur	Tubo di aspirazione del ventilatore	Tubo de aspiración ventilador	Luchtaanzuigpijp
17	pipe suction VM1.1 15/22 sp	Tuyau d'aspiration ventilateur VM1.1 15/	Tubo di aspirazione del ventilatore VM	Tubo de aspiración ventilador VM1.1 15	Luchtaanzuigpijp VM1.1 15/22
18	Sealing 50mm (5x)	Joint tuyau d'asp.d'air 50mm (5x)	Guarnizione 50mm (5x)	Junta entrada aire 50mm (5x)	Lipring 50mm (5x)
20	switch Air pressure DL1E-130Z sp	contrôleur de pression DL1E-130Z	Pressostato DL1E-130Z	presostato DL1E-130Z	drukwachter DL1E-130Z
21	connecting kit DL1E-130Z sp	Kit de raccordement DL1E-130Z	Set di collegamento DL1E-130Z	Juego de conexión DL1E-130Z	Aansluiting set DL1E-130Z
7	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
1	SAFe42*1 V4/S07	SAFe42*1 V4/S07	SAFe42*1 V4/S07	SAFe42*1 V4/S07	SAFe42*1 V4/S07
2	Housing Terminal cover SAFe	Couvercle safe GB402	Coperchio SAFe	Carcasa cubre conexiones SAFE	Behuizing klemmenstrook SAFE
3	Housing lower section SAFe	BOITIER ARRIERE SAFE	Involucro Parte inferiore SAFe	Carcasa posterior SAFE	Behuizing achterwand SAFE
4	Modul BIM42 V24 KB192i - 15 spare	module BIM42 V24 KB192i - 15	Modulo BIM42 V24 KB192i - 15	módulo BIM42 V24 KB192i - 15	module BIM42 V24 KB192i - 15
4	Modul BIM42 V24 KB192i - 22 spare	module BIM42 V24 KB192i - 22	Modulo BIM42 V24 KB192i - 22	módulo BIM42 V24 KB192i - 22	module BIM42 V24 KB192i - 22
4	Modul BIM42 V24 KB192i - 30 spare	module BIM42 V24 KB192i - 30	Modulo BIM42 V24 KB192i - 30	módulo BIM42 V24 KB192i - 30	module BIM42 V24 KB192i - 30
4	Modul BIM42 V24 KB192i - 40 spare	module BIM42 V24 KB192i - 40	Modulo BIM42 V24 KB192i - 40	módulo BIM42 V24 KB192i - 40	module BIM42 V24 KB192i - 40
4	Modul BIM42 V24 KB192i - 50 spare	module BIM42 V24 KB192i - 50	Modulo BIM42 V24 KB192i - 50	módulo BIM42 V24 KB192i - 50	module BIM42 V24 KB192i - 50
5	Ignition Danfoss EBI V4 spare part	Transformateur allumage ebi danfoss v4	Dispositivo di accensione Danfoss EBI V4	Transformador de encendido EBI V4	Ontstekingsunit Danfoss EBI V4
6	Clip transformer EBI	Fixation	Clip	Clip sujeción	Halteclip
7	Wire ignition KD5 SD6,3 SD4	CABLE ALLUM KD5 SD6,3 SD4	Cavetto accensione KD5 SD6,3 SD4	Cable de encendido KD5 SD6,3 SD4	Hoogspanningsleiding KD5 SD6,3 SD4
8	Cable SAFe - Ignition	Conduite de raccordement SAFe-Allumage	Tubazione di collegamento SAFe-Accensione	tubo de conexión SAFe-De encendido	verbindingsleiding SAFe-Ontsteking
9	cable SAFe - MV1/MV2 sp	câble de connexion SAFe-MV1/MV2	tubazione di collegamento SAFe-MV1/MV2	tubo de conexión SAFe-MV1/MV2	verbindingsbuis SAFe-MV1/MV2
10	Cable SAFe - Power	cordon branchement réseau	cavo di rete	línea de conexión a red	netkabel
11	Cable SAFe Returnsensor 1250	câble de connexion SAFe capteur de retou	tubazione di collegamento SAFe sensore d	tubo de conexión SAFe sensor de retorno	verbindingsbuis SAFe retoursensor 1250
12	Wire SAFe - RMx 990mm	CABLES DONNEES SAFe RMx 990mm	Cavo dati SAFe RMx 990mm	Cable de datos SAFe RMx 990mm	Datakabel SAFe RMx 990mm
13	Cable Y Fan Adaptor 710/340EMV Spare Pa	Y-câble adaptateur 710/340EMV	Y-Cavo Adattore 710/340EMV	Y-cables adaptador 710/340EMV	Y-kabel adapter 710/340EMV
14	Wire SAFe - FK	Conduite de raccordement SAFe-FK	Tubazione di collegamento SAFe-FK	tubo de conexión SAFe-FK	verbindingsleiding SAFe-FK
15	Cable Ionisation K 230	câbles d'ionisation K 230	Cavo di ionizzazione K 230	conjunto cables de ionización K 230	ionisatiekabel K 230
16	Cable Y Fan Adapter Gas 710/340Spare Par	Y-câble adaptateur 710/340	Y-Cavo Adattore 710/340	Y-cables adaptador 710/340	Y-kabel adapter 710/340
9	Element of construction	Groupe de construction	Gruppo di costruzione	Grupo de construccion	Montagegroep
3	Housing cover plug black	Rev#tement noir	Pannello protettivo nero	Recubrimiento negro	Afdekking zwart
4	Housing top part black	Carter haut noir	Involucro sopra nero	Carcasa arriba negro	Behuizing Boven zwart
5	Fuse application 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusible arri#re 5x20 6,3AT 230V (10x)	Fusibile posteriore 5x20 6,3AT 230V(10x)	Seguridad detrás 5x20 6,3AT 230V (10x)	Buissmeltveilig. Achter 5x20 6,3AT 230V
6	Fuseholder cap	Support de fusible	Porta fusibile	Soporte fusible	Zekeringhouder
7	Connector 3-pole white	Borne de connexion 3- pôles blanc	Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco	Borne de conexión 3- polos blanco	Aansluitklem 3-polig wit
8	Connector 3-pol. SF50 pink	Borne de raccordement 3-poles SF50 rose	Morsetto di collegamento 3-pol.SF50 rosa	Borne de conexión 3-polos SF50 rosa	Aansluitklem 3-polig SF50 roze
9	Wire Power HV 1270 Ferrit	faisceau de câbles Power HV 1270 Ferrit	Cablaggio Power HV 1270 Ferrit	mazo de cables Power HV 1270 Ferrit	kabelboom Power HV 1270 Ferrit

[illegible]

[illegible]









Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany